



2012 TOKYO ANNUAL MEETINGS

INTERNATIONAL MONETARY FUND
WORLD BANK GROUP

Chinese

October 12, 2012

Address by **CHRISTINE LAGARDE**,
Chairman of the Executive Board and
Managing Director of the International Monetary Fund,
to the Board of Governors of the Fund,
at the Joint Annual Discussion

年会致辞：前路展望——日益变化的全球经济，不断改变的基金组织

国际货币基金组织总裁
克里斯蒂娜·拉加德

东京，2012年10月12日

引言——四海共聚于日本

Ohayo gozaimasu——上午好！

主席先生，各位理事，尊敬的各位来宾：首先，我谨代表国际货币基金组织，欢迎各位莅临本届年度会议。东京欢迎您（*Tokyo e yokoso*）！

我感谢皇太子德仁亲王今天上午出席我们的会议。对于他的到来，我深感荣幸。我想要感谢日本主办方的盛情款待。同时，也请允许我向我的朋友金墉行长致以诚挚的欢迎。这是他首次出席年会，我可以体会他此刻的心情——去年的这个时候，我也有着同样的心情！

上一次在东京举行年会是在1964年。那届年会上，日本首相池田勇人曾说过：“我们所有人面临的一个重大挑战是，要推动经济稳步增长，并缩小贫富差距，无论在国内还是在国际层面上均如此。”而俗话说得好：变化越多，越容易保持永恒（*plus ça change, plus c'est la même chose*）。

从1964年至今，日本走过了漫长的路程。

我不久前刚刚去过仙台，那个城市在去年遭受了地震和海啸的摧残。在那里，如此多的生命被扼杀，如此多的梦想被击碎。但是这一次，我看到了一个焕然一新的城市。我亲眼看到日本人民为重建家园、挽救生命付出的巨大努力。我看到了勇气和信心。

这是对全世界一个莫大的鼓舞。他们所了悟的也正是我们所有人都应清楚的一个道理——只有万众一心，携手共进，我们才能平复今日的动荡，改善我们共同的未来。

每次来到亚洲，我都会惊叹于这里的勃勃生机——这让我看到了未来的希望。在这里，我们可以感受到跃动不息的节拍，它跃动在每一个青年人的脸庞上，充满能量，

充满活力。这让我们感觉到了未来的脉动。我认为，在很多方面，亚洲的确象征着我们未来的世界。

在这里，我想谈谈自己对这个未来世界的一点看法，它关乎全球经济，关乎基金组织，也关乎我们所有人。

因此，我要谈谈三方面问题：

- 全球经济变化的速度和规模；
- 如何向前路挺进；
- 我对未来的基金组织的看法。

A. 风云变幻的世界——席卷全球巨大变化

我们在奋力应对周遭的巨大变化时，或许可以从 1964 年的东京年会中得到一些启发。

在那时，汇聚于此的成员国正处在一个美好新世界的巅峰上，一个黄金时代正在它们眼前铺展开来。日本的经济正在浴血重生，全球经济也在不断轰鸣向前。

且看一看我们的成就吧。先看看生活水平的大幅提升，若以人均实际 GDP 来衡量，全世界几乎上升了 3.5 倍，日本上升了 4 倍，亚洲新兴经济体则上升了 9.5 倍，多么令人惊叹的数字！再看看世界贸易量，如今已增加了 16 倍。另外，过去几十年里，在以中国为首的亚洲国家中，已有 5 亿人口脱离了贫困。

如今，当我们展望未来时，我们的世界正在诸多重大趋势中得到重新塑造。

人口构成正在发生巨大改变：在逐渐崛起的经济地区，青年人口数量巨大；在先进经济体和主要新兴经济体，人口日趋老龄化；参与经济活动的妇女数量与日俱增。到 2035 年，非洲将拥有世界最大的劳动力市场，劳动人口将超过 10 亿——多于印度或中国。但是到那时，全世界 65 岁以上人口也将超过 10 亿。

经济实力正由西向东扩散，经济繁荣正开始从北向南转移。如今，在全世界 GDP 中，新兴市场和发展中经济体已占到一半的比重，而在 1964 年，其比重仅有四分之一。

通讯和技术革新在不断推升经济和社会发展。数不尽的纽带将我们联结在一起，为每一个人开启了一扇通往无数可能的大门。今天，有将近 30 亿人与互联网相连——这的确是一个名符其实的万维网。

总之，全球经济的流沙正在不断漂移。

亚洲呈现了明显的实力和活力。这种实力和活力在其他新兴地区也是同样存在的。比如，今年早些时候，我在出访巴西时了解到，巴西女总统迪尔玛·罗塞夫已下定决心，要实现包容性增长，并不断推进减轻不平等方面的日程。我们能从那些经历过创伤的地区学到很多。

欧洲也在经历一体化的历史进程，而这是一个艰难的过程。的确，欧元区正在经受严峻的考验，必须要落实其宣布的政策倡议，不断向前推进。但我们还应当认识到，银行业和财政一体化程度的加深，再加上深层次的结构性改革，将增强该地区经济基础，为在将来建设一个更强大、更有抵御能力的联盟铺平道路。

中东地区也在不断转变。前进的道路确实会困难重重。但我相信，只要有了决心，有了外部的支持，阿拉伯国家转型的前景将成为我们的希望之光。在我与埃及总统穆尔西会晤时，他向我表达了坚定的决心，即，要在强有力的民主制度的基础上推进目标远大的经济改革。他正在履行这一承诺。

撒哈拉以南非洲地区也取得了突破性进展——在长达几十年的停滞之后，这一地区出现了强劲、稳定的增长。当然，要想打赢抗击贫困的持久战，还有很长的路要走。但是，旧时的成见在快速消退，“前沿市场”的崛起和飞速增长又引来了大量的外部关注。我们来看一下尼日利亚的情况。我曾在今年早些时候出访过该国。很多年以来，该国一直都倚仗着丰富的石油资源，而如今，它正以令人赞叹的速度不断增长——这得益于充满活力的改革和强有力的领导。

这些变化正在塑造我们的未来。

但我们也面临着重大的挑战。我们决不能沾沾自喜。正如我们的预测所反映的那样，全球复苏仍极为脆弱。几百万人口的就业前景仍极为渺茫。贫富差距仍极为悬殊。

要想将我们的乐观期待变为现实，我们还要经历一段艰辛的旅途。

B. 向前路挺进

由此，我要谈谈第二点——如何才能顺利走过这条道路？我们应如何应对这一变化？

我认为，应实现三个具有里程碑意义的目标：

- 摆脱危机困境；
- 完成金融部门改革；
- 解决不平等问题，实现包容性增长。

摆脱危机困境

显然，我们首要的目标就是要摆脱危机的困扰，恢复经济增长——特别是要终结就业危机。

我们清楚可以通过哪些政策来实现这个目标：采取宽松的货币政策；以适当步伐进行财政调整，同时注意不妨碍经济增长，但要通过坚实的、符合实际的计划在中期内降低债务水平；完成银行部门的清理整顿；开展旨在促进生产力和增长的结构改革。在采取这些政策的同时，还应当恢复全球需求的平衡，使之更多地面向充满活力的新兴市场。

我们决不能自欺欺人：如果没有增长，全球经济的未来就会岌岌可危。

或许，最大的障碍是遗留下来的巨额公共债务，在先进经济体，公共债务平均已接近 GDP 的 110%，这是自二战以来的最高水平。在此情况下，市场信心稍有波动，政府就会受到极大的影响。巨额公共债务也束缚了政府的手脚，特别是当它们试图建设 21 世纪基础设施并履行社会承诺之时。而快速老龄化人口的需求又将加重这些压力。

我们可以从历史中得到一个明确的教训——若无经济增长，公共债务的缩减便将极难实现。而高债务水平又会给增长带来更多障碍。

我们前方的道路是狭窄而漫长的。

当前的重点是，要将思考转变为行动，真正落实我们认为必要的政策，在所有领域共同采取行动。这是一场多方参与、目标一致的游戏——一场越来越复杂、但各方最终都受益的游戏。

改善金融体系

第二个里程碑性的目标是要改善金融体系。我们知道，这一点对于当代全球经济而言至关重要。

但我们的行动需要超越这个给我们带来危机的体系，按古希腊人的话来说，这个体系充满了狂妄自大和肆意的天罚。

当前，尽管已有些许进展，但与雷曼事件时期相比，这个体系的安全程度并未显著增强。体系本身仍过于复杂；体系内的活动仍过度集中在大型金融机构中；“太重要而不能倒闭”的问题仍像幽灵一样逡巡于整个金融部门。持续不断的过度做法和丑闻都在说明，我们的金融文化并未真正改变。

因此，我们必须将金融部门改革作为最紧迫的工作，早日完成改革日程：改善管理，改善监督，改善跨境实体的破产解决方式，建立金融机构有效的激励机制，为该部门创造公平的竞争环境。

我们正在不断取得进展，特别是在有关加强资本和流动性缓冲的“巴塞尔 III”日程下的进展。但我担心，无论是实施既定改革，还是就衍生品、影子银行和“太重要而不能倒闭”机构等问题进一步探索，这一势头在逐渐减弱。

业内很多人士都对新监管规定成本的问题忧心忡忡。这些担忧是否必要呢？基金组织近期的一项研究表明，更好的监管将推升银行贷款利率，但幅度相对较小。我们还发现，如将资本缓冲增加到适当水平，将有助于增长，而非遏制增长。对金融部门税收进行的改革也可能有助于减少过度冒险和杠杆化做法。

只要改革的成本是可负担的，就没有超出我们的底线。但自满带来的成本却远非如此。我们曾经有过那样的经历。

另外还要说明的一点是，金融体系可能有助于推动向更均衡的全球增长转变。目前，在世界总储蓄中，亚洲新兴经济体的储蓄量约占三分之一。通过开发本地金融市场，亚洲新兴经济体可以将更多的储蓄转移到自己的后院，即，转移到那些处于繁荣边缘、最需要这些资金的人们的手中。

不平等和包容性增长

我接下来要谈谈第三个里程碑性的目标，针对的是未来世界中的不平等问题和增长的质量。事实上，这与政策制定中人的因素有关。

增长是未来全球经济的关键所在，但它必须是另一种形式的增长。这种增长并非仅是不受约束的全球化进程的结果。它应是包容性的。

基金组织的近期研究告诉我们，不平等程度的减轻将带来更稳定的宏观经济和更可持续的增长。这里包含着深刻的政策启示。

它意味着，在制定财政政策时，重点是效率，同时也要关注平等问题。它意味着，在共担财政调整负担、保护脆弱和易受影响群体的过程中，要注意实现公平。它意味着，应增强金融包容性，以使所有人都可以进入信贷和金融市场。它意味着，要加强透明度，完善治理，以确保机会的大门向所有人敞开——如果这扇门关上了，我们知道是为什么。

所以，我想再强调一遍，未来的全球经济将有赖于三个目标的实现，即：摆脱危机困境，改善金融体系，实现新形式的增长。

C.未来的基金组织——在新世界里服务于我们的成员国

这些对于基金组织的未来意味着什么呢？

在我之前所说的一切之上，是对加强合作的呼吁。一个紧密相连的世界同时也须是一个紧密合作的世界——正如伟大的印度诗人泰戈尔所言，这样的世界“没有被狭隘的国家围墙分割开来”。

所以，在过去曾产生重要影响的多边机构也将在未来发挥更重要的作用。

而基金组织将成为开展此类全球合作的一个重要的论坛。

这场危机改变了我们——新方法、新工具、新经验。基金组织的未来轮廓正逐渐浮现出来，但是，这建立在以往的成就之上，建立在基金组织创立者向我们赋予的职责之上。

那么，未来的基金组织是什么样的呢？

首先：基金组织应始终是一个可信赖的顾问。

有时，无论是提供建议还是接受建议，都并非易事。过去一年里，我们提出了很多项事关重大的要求——某些还引发了争议。包括：要求对欧洲银行注资；要求扩建欧洲金融防火墙；要求以更均衡的方式进行财政调整；要求对财政悬崖问题给予密切关注。提出这些要求并不容易，但这却是我们的职责所在——我们应当是一个客观、独立的经济问题仲裁人，在经济困难时期尤为如此。

如今，基金组织须继续前行，更好地适应当今全球经济不断变化的现实和重点，更好地适应这个高度交织的世界。所以，我们将比以往更加注重经济和政策的溢出效应，也就是说，一个国家的动向会如何影响到其他国家。

比如，我们新出台的综合监督决定将使国家层面与全球层面的监督彼此促进，同时重点关注跨境效应。我们新一期的《对外部门报告》强化了多边视角下的政策评估，包括对汇率政策的评估。我们新制定的金融监督战略将极大增强我们对金融部门的关注，凸显出这一部门作为国家和全球稳定问题之核心的重要地位。

其次：在这个紧密相连的世界里，基金组织须拥有必要的资源以向其成员国提供支持。

自危机爆发至今，我们已做出 5400 亿美元贷款的承诺，并已向 126 项贷款计划拨付了 1570 亿美元。这些贷款计划中，有 57 项是非优惠贷款，69 项是优惠贷款。我们将帮助不同的国家解决各类不同的问题——为调整和转型提供融资支持，为防范危机蔓延提供保险，以及认证良好政策等等。面对复杂的社会状况，我们的行动有了更高的灵活度和反应度——例如，我们已要求某些国家延长财政调整时间。

你们在今年早些时候做出了 4560 亿美元的增资决定，这是你们向基金组织投出的一张极有份量的信任票，我们的总贷款能力由此增加到了 1 万亿美元以上。最近，通过利用黄金出售意外利润，你们又成功地地为低收入国家提供了资金保障——确保我们在未来几年里有充足的资金提供减贫与增长信托项下的优惠贷款。

请放心，你们的出资必将用于其应有的目的——它将有助于终止危机、防范危机、减少危机带来的人的成本。

关于未来的基金组织，还有最后一点，但也是极为重要的一点：它必须真正反映出全球共有的性质。

我们所需要的基金组织应该能代表全世界，反映出全世界面貌，并为全世界人民提供安全、舒适的归宿。

因此，在 2010 年商定的各项改革是我们有史以来最重要的治理改革。改革的结果：有活力的新兴和发展中国家的份额将增加 6%，或者说，自此前 2006 年改革启动至今，份额总体增加幅度将达到 9%。巴西、中国、印度和俄罗斯均首次位居前十大股东之列。我们的执董会成员将全部由选举产生，这一制度在所有国际金融机构中还是前所未有的。

令人欣慰的是，我们已朝着这一改革方向取得了长足的进展，实现了大部分具有里程碑意义的主要目标——超过 75% 的成员国已同意了份额增资，超过 120 个成员国已同意了执董会改革。如今，我们须进一步推进这一举措，为执董会改革和 2010 年一揽子改革方案的实施获得 85% 表决权的同意。

我们已经能看到终点线了。它就在不远处，而今天，站在这里，我要再次敦促各成员国向着这一终点继续奋进。

主席先生，各位理事：这就是我们在你们的支持下努力构建并将不断巩固的基金组织。这是你们的基金组织。一个陪伴所有人度过所有不同时期的基金组织。它将服务于所有成员国，服务于全世界，服务于全人类。

结论：东京精神——合作精神

在我结束今天的讲话之前，请允许我再次向日本主办方致以诚挚的谢意和敬意。日本是当之无愧的多边主义和全球合作楷模。它是基金组织的朋友，我们双方的合作关系如今已走到了第 60 个年头。

同时也请允许我向那些能力出众、素质一流的基金组织工作人员表达深深的谢意。我为这样一个专业人员队伍而赞叹，他们日以继夜、全情投入地工作，为成员国提供持续不断的支持，这使我深受感动。

我还要感谢基金组织的各位执董，感谢他们的正确指导和出色管理。我还要感谢你们，所有成员国，感谢你们一如既往的支持和信任。

最后，我还想提及一点，作为本届年会的—个相关活动，我们举办了一场日本学生作文比赛，请学生们就基金组织和全球经济话题各抒己见。我们收集到了很多文思精妙、颇具启发性的文章。最终进入决赛的选手今天也来到了这里。可否站起来让大家认识—下？

有一篇文章给我的印象最为深刻。它的作者是一位名叫米本奈绪的女学生。

奈绪提到了日本历史上—个著名的事件，两位名将——武田信玄与上杉谦信——为了权力地位发生争斗。在那个年代，盐是—种价值极高的商品，当其中—人发现他的对手没有了食盐供应时，就从自己的供给中取出—部分送给了他。

由此，就有了这样—句日本谚语：“送盐予敌”。也就是说，要对那些需要帮助的人慷慨相助，即使他们与你格格不入，甚或与你为敌。这说明了什么呢？在困境中，只有彼此扶持，才能不断前行。

主席先生，各位理事：合作精神是推动我们向前的唯一动力。不久前，我在仙台看到了这种精神。过去一年里，当我走访各成员国时，也看到了这种精神。今天在这里，我从你们的神情中又再次看到了这种精神。

这就是我们的会议所秉持的精神。希望大家把这种精神带回去。

谢谢。